

# The Sabbath and the Seven Day Weekly Cycle – Ancient Languages Prove its Perpetuity

Showing the unchanged order of the days and true position of the Sabbath, as proved by the combined testimony of Ancient and Modern Languages – By Rev William Mead Jones D.D

No.	Language	Week	1	2	3	4	5	6	Seven day	Page 1
<b>Shemitic</b>										
1.	Hebrew Bible	Sha-vu-ah. - Seven	Day One	Day Second	Day Third	Day Fourth	Day Fifth	Day Sixth	Day the Sabbath	1.
2.	Hebrew (Ancient & Modern )	Sha-vu-ah. Seven	One into the Sabbath	Second into the Sabbath	Third into the Sabbath	Fourth into the Sabbath	Fifth into the Sabbath	Eve of the Holy Sabbath	Holy Sabbath Day	2.
3.	Targum of Onkelos	Sha-vu-ah. - Seven	Day One	Day Second	Day Third	Day Fourth	Day Fifth	Day Sixth	Day Seventh. Sabbath	3.
4.	Jews in Kurdistan	Seven Sha-vu-ab	Day One of the Seven	Day 2nd of the Seven	Day 3rd of the Seven	Day 4th of the Seven	Day 5th of the Seven	Day of Eve (of Sabbath)	Holy Sabbath Day	4.
5.	Ancient Syriac	Shab-ba-tho Sabbath	One into Sabbath	Two into Sabbath	Three into Sabbath	Four into Sabbath	Five into Sabbath	Eve of Sabbath	Sabbath	5.
6.	Chaldee Syriac (Kurdistan & Persia)	Ya-mat shap-tu Days into Sabbath	One into Sabbath	Two into Sabbath	Three into Sabbath	Four into Sabbath	Five into Sabbath	Eve of Sabbath	Sabbath	6.
7.	Samaritanian (Nabius, Palestine)	Sha-vu-ah. Seven	Day One	Day Second	Day Third	Day Fourth	Day Fifth	Day Sixth	Day the Seven. Sabbath	7.
8.	Babylonian (Euphrates & Tigris valleys)	Ma-a-su Quarter of Lunation	First	Second	Third	Fourth	Fifth	Sixth	Seventh. Sabbath	8.
9.	Assyrian (Euphrates & Tigris valleys)	Ma-a-su Quarter of Lunation	First	Second	Third	Fourth	Fifth	Sixth	Seventh. Sabbath	9.
10.	Assyrian Planetary Names	Seven chiefs of the days of the week	Double star, or Regulus: the Sun	The Star of Anunit The Moon	The Star of Nergul Mars.	The Star of Nebo Mercury	The Star of the King – Jupiter.	Brilliant Star of Mustelil. Venus	The Star Zibanit. Saturn	
11.	Arabic (Very Old Names)	As-bu-ah Seven	Business day	Light Moon	War Chief	Turning Day or Midweek	Familiar or Society Day	Eve (of Sabbath)	Chief or Rejoicing Day	10.
12.	Arabic - Ancient & Modern West Asia W & N Africa	The Seven, Collection (of days)	The One (day)	The Two	The Three	The Four	The Fifth	Assembly (day, Muham.)	The Sabbath	11.
13.	Maltese, Malta	Ghimgh's - Collection	H'add. One	It-t'nien. Two	It-t'lieta. The 3	L'erbagh. The 4	H'amis. Fifth	Il-gimgh'a Assembly		12.
14.	Ethiopic	Sa-beth. – Seven	One (day)	Second	Third	Fourth	Fifth	Eve (of Sabbath)	Sabbath	13.
15.	Tigre. Abyssinia	Sa-me-net - Eight. The turn from the 7 <sup>th</sup>	One (First Day)	Second	Third	Fourth	Fifth	Eve (of Sabbath)	Sabbath	14.
16.	Amharic. Abyssinia	Sa-me-net. Eight. The turn from the 7 <sup>th</sup>	One (First Day)	Second	Third	Fourth	Fifth	Eve (of Sabbath)	Sabbath	15.
17.	Falasha (Language of the Jews of Abyssina)	Sa-me-net	Ad. One	San. Second	Seles. Third	Lobs. Fourth	Hams. Fifth	Sedast kan sixth	Yini sanbat. The Sabbath	16.
<b>Hamitic</b>										
18.	Old Egyptian	No word found for week	Ra. Sun	Moon	Mars	Mercury	Jupiter	Morning Star: Venus	Saturn	
19.	Coptic. Egypt (Dead Language for 200 years)	Pf anan. A period of time belonging to the Sabbath	The first day	The second day	The 3 <sup>rd</sup> day	The 4 <sup>th</sup> day	The 5 <sup>th</sup> day	The 6 <sup>th</sup> day	The 7 <sup>th</sup> day. The Sabbath	17.
20.	Orma or Galla. South of Abyssina	Torban and Torbo Seven	Gif-ti Virgin Mary Day	Dji-ma-ta Second Day	Asm-bada tina 3 <sup>rd</sup> day to Sabbath	Zam-ba-da gu da 4 <sup>th</sup> day to Sabbath	Kams Fifth	Tabi-ma-ta Assembly (day)	Zam-ba-da (tenna) Sabbath	18.
21.	Tamashek or Towarek Atlas Mountains – Africa	Jum-a Collection of Seven days	a-hal-i-yen First day	a-hal-sin Second day	a-hal ke-radh Third Day	Ahal koz Fourth day	a-hal omus Fifth day	a-hal jum-a Assembly day	a-hal es-sabt The Sabbath Day	19.
22.	Kabyle or Berber North Africa	Wik, dart, du-a-rin Seven (days)	Ghas al-a-bad Day the one	Ghas at-nin Day the Two	Ghas at-lata Day the Three	Ghas al-arba Day the Four	Ghas elb amis Day the Fifth	Ghas edjemas The Assembly Day	Ghas assebt The Sabbath Day	20.
23.	Hausa (Central Africa)	Kwana bokoi - Seven Days	Iahade – The One	Altenin – The Two	Attaleta – The 3 <sup>rd</sup>	Alaarba – The 4 <sup>th</sup>	Alamesu- The 5 <sup>th</sup>	Aldzumma - Assembly	Assebatu. The Sabbath	21
<b>Japhetic</b>										
24.	Sanscit (The classic language of India from 2000 B.C.)	Saptaha Seven	Bhanu-var ravi-var Sun-day	Somavar candavar Moon-day	Mangalvar angara- var. Mars day	Budh-var Mercury Day	Budhuspati-var Jupiter-day	Abukra-var Venus Star	Ahani-var Sani-var Saturn-day	
25.	Hindi – India	Suptah – Seven	Rubi-var Sun-day	Som-war Moon day	Kuj Mars-day	Budh-war Mercury Day	Guru-war Jupiter day	Ahukr-war Venus day	Ahuni-war Saturn-day	
26.	Pali - (The Sacred Language of India)	Sattaham Seven Days	Ravivaro Sun-day	Candavaro Moon-day	Angarvaro Mars-day	Budhvaro Mercury-day	Guruvaro Jupiter-day	Aukkavarro Venus-day	Sanivaro Saturn-day	
27.	Urdu or Hindustani - India	Haftah Seven	Yek-shamba One to Sabbath	Do samba 2 <sup>nd</sup> to Sabbath	Sah-shamba 3 <sup>rd</sup> to Sabbath	Cha-har Shamba 4 <sup>th</sup> to Sabbath	Panj Shamba 5 <sup>th</sup> to Sabbath	Assembly	Sanichar. Shamba Saturn Sabbath	22

No.	Language	Week	1	2	3	4	5	6	Seven day	Page 2
28.	Sindhi Sindh, India	Hapta Seven	a-it ru Sun-day	Sum m-aru Moon-day	Mangalu Mars	budhru Mercury	vispati Jupiter	tharan Venus	Chhancham Saturn-day	
29.	Sindhi Muhammadan India	Jum-a	Acharu Sun-day	Sum m-aru Moon-day	anaro Mars	arbe Mercury	Khamus Jupiter	jumo Assembly	Chhanchharu Saturn-day	
30.	Gujarati India	Ravivar Seven Days	adit-var Sun-day	Som-var Moon day	Mangal-var Mars-day	Budh-var Mercury Day	Guru-var Jupiter day	Shukar-var Venus day	Sani-var Saturn-day	
31.	Marathi India	Saptaha Seven	Ravi-var Sun-day	Som-var Moon-day	Mangal-var Mars-day	Budh-var Mercury Day	Guru-var Jupiter day	Shukar-var Venus day	Shani-var Saturn-day	
32.	Cashmere India	Hafta Seven	at-war Sun-day	Sanda-war Moon day	Bong-war Mars-day	Budh-war Mercury Day	bris-war Jupiter day	juma Assembly	Bat-war Idolator's day	
33.	Punjabi India	sata Seven	ayat-war Sun-day	Som-war Moon day	Mangal-war Mars-day	Budh-war Mercury Day	vir-war Jupiter day	Sukar-war Venus day	Bar- day (end of week)	23
34.	Punjabi Muhammadan India	Hafta Seven	ait-war Sun-day	pir Moon day	Mangal Mars-day	Budh Mercury Day	jumerat Jupiter day	juma Assembly	Sanich-chhar Saturn	
35.	Bengali India	Saptaha Seven	Rabi-var Sun-day	Som-bar Moon day	Mangal-bar Mars-day	Budha-bar Mercury Day	brihaspatibar Jupiter day	Shukar-bar Venus day	Shani-bar Saturn-day	
36.	Assamese Assam, India	Saptaha Seven	Rabi-bar Sun-day	Som-bar Moon day	Mangal Mars-day	Budh-bar Mercury Day	Brihaspati-bar Jupiter day	Shukur-bar Venus day	Sani-ar Saturn-day	
37.	Uriya Orissa, India	Sapah and hapa Seven	Rabi-bar Sun-day	Som-bar Moon day	Mangal-bar Mars-day	Budh-bar Mercury Day	Guru-bar Jupiter day	Shukr-bar Venus day	Sani-ar Saturn-day	
38.	Pashto or Afghan Afghanistan	Al-ishbuah The Seven	Yek-shamba One to the Sabbath	Du-shamba Two to the Sabbath	Sha-shamba Three to the Sabbath	Char-shamba Four to the Sabbath	Punj-shamba Five to the Sabbath	Juma Assembly day	Shamba Sabbath	24
39.	Pahlavior Ancient Persian	Shaba and Baft Seven	Mittira Sun	Kamrya Moon	Behram Mars	Tir Mercury	Homard Jupiter	Aahita Venus	Kevan – Saturn Shambid – The pleasant day of the week “Deis Sabbati”	25
40.	Persian	Hafta Seven	Yek-shambih One to the Sabbath	Du-shambih Two to the Sabbath	Sih-shambih Three to the Sabbath	Chahar-shambih Four to the Sabbath	Panj-shambih Five to the Sabbath	adina Religious Day	Shambih Holiday, Sabbath	26
41.	Mythological Persia and India	Haft Rang (Seven Colours)	Yellow to the Sun	Green to the Moon	Red To Mars	Blue to Mercury	Brown to Jupiter	White to Venus	Black to Saturn	
42.	Armenian Armenia	Shapat Sabbath	Mia shapti One to the Sabbath	Yergu-shapti Second to the Sabbath	Yerek shapti Third to the Sabbath	Chorek shapti Fourth to the Sabbath	Hink shapti Fifth to the Sabbath	Urpat Fast Day	Shapat Sabbath	27
43.	Kurdish Kurdistan	Ahfti Seven	Yek-shamba One to Sabbath	Du-shamba 2 <sup>nd</sup> to Sabbath	Sa-shamba 3 <sup>rd</sup> to Sabbath	Char-shamba 4 <sup>th</sup> to Sabbath	Pani-shamba 5 <sup>th</sup> to Sabbath	Inni Religious day (Muham)	Shamba Sabbath	28
44.	Brahuiky Beluchistan	Hafta Seven	Yek-shambe One to Sabbath	Du-shambe 2 <sup>nd</sup> to Sabbath	Shi-shambe 3 <sup>rd</sup> to Sabbath	Chahar-shambe 4 <sup>th</sup> to Sabbath	Panj-shambe 5 <sup>th</sup> to Sabbath	Jum-a Assembly	Shambe Sabbath	29
45.	Tartaric - Tungusian Manchu – Manchuria		Shun Sun (day)	Bi-a Moon (day)	Tu-wa wu-shi-ha Mars-day	Mu-ko wu-shi-ha Mercury-day	Mou wu-shi-ha Jupiter-day	Ai-yen wu-shi-ha Venus-day	Boi-huan wu-shi-ha Saturn-day	
46.	Eastern Mongolian	Do-lo-ghau gu-nuk Seven nights/days	a-de-ya Sun	Sara Moon	u-le-gan, gu-ai- gun Planet Mars	Bu-ta Mercury	Ghatassun var-has- ba-ti Planet Jupiter	Tsol-man,shiania Morning Star/Venus	Sa-ni-tsar, bemba The Son of the Sun: Saturn “The Mongols use ‘Bema’ as another and especial term for the Seventh-day. They strictly keep it from the transaction of secular business. They neither give out nor take in any property at their houses, nor collect or pay debts, or start on a journey on that day.”	30
47.	Kalmuk Western Mongolian	Do-lon gu nuk Seven Days	Na can gra hu Sun Planet	Someya Moon	Mu-ga-mer gra hu Mars Planet	Eulumsi gra-k-u Mercury Planet	Gu-tus-sun gra-ku Jupiter Planet	Bassang gra-ju Venus Planet	Bem-be gra-ku Saturn Planet The centre or culmination of the other days	31
48.	Osnianhan Turkey	Asbn-Ah Seven	bazaar-guni Market Day	bazaar irteci Morrow after market	sA-Ji Third (day)	char shamlu Four to Sabbath	panj shamba Five to Sabbath	jam-a Assembly (day)	Yom-es-sabt Day the Sabbath	32
49.	Lazen Pashalik of Trebizond.					Ssabitandi Fourth to the Sabbath		Parasko Preparation	Asabath Sabbath	33

No.	Language	Week	1	2	3	4	5	6	Seven day	Page 3
50.	Kazani Karan, East Russia	At-na Day	At-na kone Market day	Du-shamba 2 <sup>nd</sup> to Sabbath	Shi-shamba 3 <sup>rd</sup> to Sabbath	Char-shamba 4 <sup>th</sup> to Sabbath	Koche- atna Fifth day	Juma Assembly	At-narti Hindmost of the series of seven days Subbota - Sabbath	34
51.	Dravidian Tamil (India)	Varamkilamai A period of time	Nayirukkilemai Sun-day	Tinkatkilamai Moon-day	Chevaykkilamai Mars-day	Putbankilamai Budh/ Mercury day	Yalakkilamai Jupiter day	Villikkilamai Venus day	Sunikilamai Saturn-day	
52.	Malaylam India	Archavattam Day circle (of seven)	Nayarorcha Sun-day	tinggalorcha Moon-day	Chovorcha Mars-day	Budhnorcha Mercury-day	Vyalorcha Jupiter-day	Velliyorcha Silence/Venus-day	Saniyorcha Saturn-day	
53.	Kodagu or Coorg Southern India	Yelu-nalu Seven days	Narache Sun-day	tingalache Moon-day	Chovuache Mars-day	Podanache Mercury-day	Belache Jupiter-day	bolliache Venus-day	chanache Saturn-day	
54.	Kanarese India	Hafta vara Seven Day	Adi wara Sun-day	Soma wara Moon-day	Mangala wara Mars-day	Budha wara Mercury-day	Brihaspati wara Jupiter-day	Shukra wara Venus-day	Shani wara Saturn-day	
55.	Telugu India	Athwara varamu Space of Seven Days	Adiparamu Sun-day	Somavaramu Moon-day	juyuvaramu Mars-day	budhavaramu Mercury-day	Guruvaram Jupiter-day	Sukruvaramu Venus-day	Sanivaramu Saturn-day	
56.	Singhalese Ceylon	Sattiye dawas Seven Days	Irida Sun-day	San-duda Moon-day	Angabaruwada Mars-day	Badada Mercury day	Brahaspatinda Jupiter-day	Sikurada Venus-day	Senasurada Saturn-day	
	Monosyllabic									
57.	Ancient Chinese Names of the cycles of 28 days. It ever repeats itself without regard to years. This 7 and 28 day cycle is used in Corea, Manchuria, Mongolia, Tibet	Tsi cheng Seven regulators, equivalent to week	1. fang 2. hu 3. mao 4. sing Sun	1. sin 2. wei 3. pih 4. chang moon	1. wei 2. shih 3. tsui 4. yeh Mars	1. ki 2. pih 3. tsan 4. chan Mercury	1. Teu 2. kwei 3. tsing 4. kioh Jupiter	1. niu 2. leu 3. kwei 4. kang Venus	1. Nu 2. wei 3. liu 4. ti Saturn	
58.	Chinese (Roman Catholic) (Adopted long prior to protestant)	Li pai	Chan li yih Day of looking up and worshipping	Chan li erh Worship day two	Chan li san Worship-day three	Chan li ssu Worship day four	Chan li wu Worship day five	Chan li leu Worship day Six	Chan li usi Worship day seven	35
59.	Chinese (Protestant) (Missionary Names changed from the above within a century)	Li pai	Li pai yat Respectful Worshipping	Li pai yih Worship day One	Li pai erh Worship day two	Li pai san Worship day three	Li pai ssu Worship day four	Li pai wu Worship day five	Li pai leu Worship day six	
60.	Muhammadian Chinese (Persian and Arabic Names)	Jum-a	Yae ki shan bai 1 <sup>st</sup> to the Sabbath	Du shan bai 2 <sup>nd</sup> to the Sabbath	Hieh shan bai 3 <sup>rd</sup> to the Sabbath	Che ha shan bai 4 <sup>th</sup> to the Sabbath	Pan chih shan bai 5 <sup>th</sup> to the Sabbath	Chu ma Assembly	Sai bi tai Sabbath	36
61.	Annamite Aunam	Tuan le Series of days	Ngay thu nhut Day in order 1	Ngay thu hai Day in order 2	Ngay thu ba Day in order 3	Ngay thu bon Day in order 4	Ngay thu nam Day in order 5	Ngay thu sau Day in order 6	Ngay thu bay Day in order 7	37
62.	Siamese - Siam	athit	Sun-day	Moon-day	Mars-day	Mercury day	Jupiter-day	Venus-day	Saturn-day	
63.	Kambojan Kamboja	Atut Sun	Thngay atut Day Sun	Thngay chan Day Moon	Thngay angkear Day Mars	Thngay put Day Mercury	Thngay prelhos Day Jupiter	Thngay sok Day Venus	Thngay sau Day Satan	
64.	Burmese Burmah	Hkoo hnit yek Seven Days	Ta-ning:ga-nuay Day devoted to the Sun (one thou to the Sun)	Ta-ning:la One thou to the Moon	Ing-ga Mars	Boda-da-hoo Mercury	Kya-tha-ba-day Jupiter	Jout-kya Venus	Isa-nay Saturn	
65.	Ancient Peguan Pegu-Burraah	Sattaha Seven (days)	Mooa (Day) One	Ba (Day) Two	Pee (pi) (Day) Three	Paun (Day) Four	M'son (Day) Five	T'row (Day) Six	T'pauh (Day) Seven	38
66.	Modern Peguan Burmah	Sattaha Seven (days)	Atut Sun (day)	Chaun Moon (day)	A'gnsar Mars (day)	Pooto'waer Mercury-day	Praowp'tee Jupiter-day	Saik Venus (day)	A'gne-saw Saturn (day)	
67.	Shan Burmah	Has tang Seven Days	Ta nungnun Sun-day	Tanang ha Moon-day	Angka Mars (day)	Poke ta hoo Mercury-day	Kya hsappate Jupiter-day	Hsauk kya Venus-day	Sane Saturn (Day)	
68.	Manipuri South of Assam	Choyol Seven	Nongmaichin Sun	Ningthaukaba Moon	Laepakpokpa Mars	Yimsakaesa Mercury	Sagonsel Jupiter	Irai Venus	Thanja Saturn	
69.	Khassi Cossyah Hills, East of Bengal	Ka shi taiew A Seven days	Ka sngi U Blei A day devoted to the Sun	Ka sngi sombar Moon-day	Ka sngi hat Majai A day to Mars	Ka sngi baling Mid-week	Ka sngi kaba san A day the Fifth	Ka sngi thoh-ding A day to cut trees; make fire: Passion-day	Ka sngi sait-jain A day to wash clothes: Purification-day	39
70.	Ancient Rong or Lepcha Darjeling & Sikim Hills, East of Nepal & South of Tibet	Dun-hrok A Period of Seven Days	Mi sa-ayak Fire Day	Ung sa-ayak Water Day	Lang sa-ayak War Planet Day	Nyen sa-ayak Copper Planet Day	Sung-mat sa-ayak Wood Planet Day	Fat sa-ayak Gold Planet Day	Pun-jeng sa-ayak Earth Planet Day	

No.	Language	Week	1	2	3	4	5	6	Seven day	Page 4
71.	Modern Rong or Lepcha	Dun-hrok A Period of Seven Days	Za nyi-ma Planet Sun	Za da-wa Planet Moon	Za mik-ma Planet Mars	Za hiak-bo Planet Mercury	Za phur-bo Planet Jupiter	Za pa-sang Planet Venus	Za phem-bo Planet Saturn	
Isolated Languages										
72.	Japanese Japan	Mawari A turn, a period of 7 days	Nitciyoubi Sun-day	Getsuyoubi Moon-day	Kayoubi Mars-day	Siuyoubi Mercury-day (Water)	Mokuyoubi Jupiter-day (Wood)	Kinyoubi Venus-day (Gold)	Doyoubi Saturn-day (Copper)	
73.	Corean Corean	The names of the Corean 28 constellations correspond with the 4 weeks cycle of the Chinese	Il Sun	Wol Moon	Hwa sheng Fire Star, Mars	Shu sheng Water Star, Mercury	Mok sheng Wood Star, Jupiter	Kum sheng, or gum sheng Metal Star, Venus	T oh Earth Star, Saturn	
74.	Tibetan Tibet	Zag-dun-prag-shig One Seven Days	Za-nyi-ma Planet Sun	Za-zla-ba, za-da-wa Planet Moon	Za-mi mar, ra-la-ma (Planet eye red) Planet Mars	Za-lha-pa, za-la-ma (Balance, mid-week) Planet Mercury	Za-p'ur-bu Planet Jupiter	Za-pa-lba-zang Planet Venus	Za-pen-pa (Planet Seven), The Seventh Planet, Saturn	40
75.	Boutan Little Tibet	(1) Sa-kar dun – Planet days Seven; (2) gugna dun – Days Seven	Sa-nyi-ma Planet Day Planet Sun	Sa-nyi-moo khyoodh (Darkness Breaker) Planet Moon	mi-dh-mar (Eye red) Mars	Sa-tag-dagna-ni Half-week Planet Planet Mercury	Tshig-gi-dag Jupiter	Sa-pa-sagnos Planet Venus	(1) pen-pa – Eye of God = Saturn, (2) od-sar-dun pa – Seventh Brilliant Star	41
76.	Georgian Caucasus	Shvideooli – Seven Shabati – Sabbath	Kvira Lordly (day)	Or-shabati Two to the Sabbath	Sam-shabati Three to the Sabbath	Otkh-shabati Four to the Sabbath	Khoot-shabati Five to the Sabbath	Paraskevl Preparation (day)	Shabati Sabbath	42
77.	Sauanian Caucasus	There were 150 languages spoken by the Caucasus in Pliny's time.	Moushladh'h Day One	Deshdysh	Taghash	Djournash	Tzash	Ouebysh	Sammtyn Sabbath	43
78.	Ingoush Caucasus		Kyrynda Lordly (day)	Orshout	Shynra	Kar Four	Era	Peryska Preparation	Shatt Sabbath	44
79.	Aware or Avar (Daghestan) Cis-Caucasus	Ant Seven		Itniqo Second day			Khamiz qo Fifth-day		Samat qo Sabbath Day	45
80.	Circassian Circassia	Sit tkhamafey, hamapey Space of Seven Days	Nouy-isht-kham-maf Market-day	Billife, billipe Morrow after Market	Tkaraf, Djerld (Javelin Throwing)	Beyreyskeyzee Space of Four days	Mehfok Space of Five days	Pereske kulshe Day of Assembly	Matizaka Morrow after Assembly	
Polynesian										
81.	Malayan Sumatra	Jum at Collection (of days)	Hari ahad Day One	Hari isnein Day Two	Hari thalatha Day Three	Hari arbaa Day Four	Hari khamis Day Fifth	Hari jum-At Day Assembly	Hari sabtu Day Sabbath	46
82.	Javanese Java	sajemoohat Collection of days	Dna ahad Day One	Dina senen Day Two	Dina selasa Day Three	Dina rebo Day Four	Dina kemis Day Fifth	Dina joomahat Day (of the) Assembly	Saptoe (saptu) Sabbath	47
83.	Sunda (West Java)	Jum-a Collection (of Days)	achad One (day)	senin Two (2 <sup>nd</sup> day)	Salasa Three (3 <sup>rd</sup> day)	Rebo Fourth (day)	khemis Fifth	Jum-h-hat Assembly (day)	Saptu Sabbath	48
84.	Dayak Borneo		Anadau ahad Day One	Andau sananyang Day Two	Andau salasaa Day Three	Andau raba Day Fourth	Andau kamis Day Fifth	Andau djouma Day of Assembly	Sabtu Sabbath	49
85.	Makssar Southern Celebes and Salayer Islands	Boesa Seven	Aha One	Saneng (Day) Two	Salasaa (Day) Three	Araba (Day) Fourth	Kamisi (Day) Fifth	Jum-a Assembly (Day)	Sattu Sabbath	50
86.	Bugis Celebes	Balanitya Seven	Aha One	Sineng Two	Salasaa Three	Araba Four	Kamisi Fifth	Jum-a Assembly	Sattu Sabbath	51
87.	Malagassy Madagaskar	Herinando Complete Measure	Alahady The One (day)	Alatsinainy The Second (day)	Alata Three (3 <sup>rd</sup> day)	Alarobia The Fourth (day)	Alkamisy The Fifth (day)	Zoma Assembly	Alsabotsy The Sabbath	52
88.	Nuforian N.W. New Guinea	Ras de fiek Day in Seven	Hari Day (One)	Ras besuru Day Two	Ras bekior Day Three	Ras fiak Day Four	Ras rim Day Five		Ras fiek Day Seven	53
African										
89.	Swahili East Equatorial Africa	Jum-a Collection of (Days)	Al-khad The One (Day)	Ath-the-nin The Two (Day)	Ath-theluth The Three	Arrobuu The Fourth (Dy)	Al-khamis The Fifth (Day)	Jum-a Assembly (Day)	As-sabt The Sabbath	54
90.	Congo West Equatorial Africa	The Negroes of the Gold Coast say "God, the Creator, made Seven Days."	Sumingu Domingo	Sekunda, Segunda 2 <sup>nd</sup> Market Day	Kietatu, 3 <sup>rd</sup> Feira (fair), 3 <sup>rd</sup> Market Day	Kieya, 4 <sup>th</sup> Feira, 4 <sup>th</sup> Market Day	Kietanu, 5 <sup>th</sup> Feira, 5 <sup>th</sup> Market Day	Kiesambanu, 6 <sup>th</sup> Feira, 6 <sup>th</sup> Market Day	Satade – Saturday Kiansabulu – Sabbado: Sabbath	55
Isolated Languages										
91.	Wolof Senegambia, West Africa	Ayoubesse Seven	Sibar Dimanche	Altine The Two	Ralata Three	Alarba The Four	Alkhamesse The Fifth	Aldiouma The Assembly (Day)	Alere-asser Last Day, Sabbath	56
92.	Fulah (West Africa)				Telata Three (3 <sup>rd</sup> Day)	Alarba The Four (4 <sup>th</sup> Day)		Alguman The Assembly	Essibt The Sabbath	57

No.	Language	Week	1	2	3	4	5	6	Seven day	Page 5
93.	Mandingo South of Senegal, West Africa	Lukungo	Allahaddo The One	Tenning Two	Tellata Three	Araba The Fourth	Aramisu The Fifth	Arajuma The Assembly	Sibiti Sabbath	58
94.	Teda Central Africa	Degesa tuddesa Collection of Days	Lahdu The One	Eltnin The Two	Tleta Three	Laraba The Fourth	Iamisu The Fifth	El-dzumma The Assembly	Essebdu The Sabbath	59
95.	Bornu or Kanuri Central Africa	Mage Collection	Lade The One	Leterin, Leterin The Two	Telago Three	Laraba The Fourth	Iamisu The Fifth	Zumma The Assembly	Sibda Sabbath	60
96.	Fulfulde Central Africa		Lahade The One	Altenin The Two	Attaleta The Three	Al araba The Fourth	Alamisu The Fifth	Aldzumma The Assembly	Assebdu The Sabbath	61
97.	Sonyal Central Africa		Lahade The One	Altenin The Two	Attaleta The Three	Al araba The Fourth	Alamisu The Fifth	Aldzumma The Assembly	Assebdu The Sabbath	62
98.	Logone Central Africa	Semalge Seven Days	Sel-lade The One	Sele-telen The Two	Sel-telako The Three	Sel-laraba The Fourth	Sel-lamisu The Fifth	Sel-dema The Assembly	Sel-sibde The Sabbath	63
99.	Wandala Central Africa	Harwuye	Lade The One	Leterin The Two	Telago Three	Laraba The Fourth	Iamisu The Fifth	Zumma The Assembly	Sibda Sabbath	64
100.	Bagrimma Central Africa	Dzamorta Collection	Lahadi The One	Letrin The Two	Dzatalaki Three	Laraba The Fourth	Lamisi The Fifth	Ildzimma The Assembly	Sibbedi Sabbath	65
101.	Maba Central Africa	Mindri Seven	Ahad One	Ettenim The Two	Ettelet The Three	Araba Fourth	Zamia Fifth	Dzimma Assembly	Sab Sabbath	66
	Miscellaneous									
102.	Norman French (10 <sup>th</sup> & 11 <sup>th</sup> centuries)	Sepmayn, Sepmeme	Diemane	Lunar	Jeusday, Jeusdye, Jurisdie	Merkedy, Mercuredi, Merdie, Meskerdy	Jeodi	Venerdy, Venardy, Venrdi`	Sabbedi, Smaday, Semadi, Sabbath Day	67
103.	Ancient French (12 <sup>th</sup> & 13 <sup>th</sup> centuries)	Semaine, Semeigne	Diemane	Lundi	Marsdi	Merquedi	Joedi, Jeusidi	Vendredi, Vendresdi	Samedi i.e. Sabbath Day	68
104.	D'oc France (Ancient & Modern)	Semana, Semane Seven Days	Dimenche, Dimeche Day Dominical	Diluna, Day Moon (White-day)	Dimars Day Mars	Dimecres, Day Mercury	Dijoura, Dijoou Day Jupiter	Divendres, Diveindres Day Venus	Dissata, Dissate Day Sabbath	69
105.	Ecclesiastical Roman		Dominica	Feria Secunda	Feria Tertia	Feria Quarta	Feria Quinta	Feria Sexta	Sabbatum	70
106.	Parliamentary British	Until recently whenever Parliament assembled on Saturday, the Clerk wrote the day of the week thus: "Dies Sabbati"	Dies Solis	Dies Lunae	Dies Martis	Dies Mercurii	Dies Jovis	Dies Veneris	Dies Sabbati	71
107.	Astronomical		Sun	Moon	Mars	Mercury	Jupiter	Venus	Saturn	

## THE DAYS OF THE WEEK IN ALL THE EUROPEAN LANGUAGES

Prepared by H.I.M. Prince Louis Lucien Bonaparte

No.	Language	Week	1	2	3	4	5	6	Seven day	
108.	Basque Spain and France	Aste	Igande	Astelen	Astearte	Asteazken	Ostegun	Ostiral	Larumbat One Quarter (of the moon or lunation)	72
109.	Finland	Viikko	Sanndai	Maanantai	Tiistai	Keskiviikko	Tuorstai, Torstai	Perjantai	Lauvantai, Lauantai (Corruptions of Icelandic Laugardagur)	73
110.	Esthonian Baltic Russia	Nadal	Puha-paaw	Esmas-paaw	Teisi-paaw	Kolma-paaw, Kesk-nadal	Nelja-paaw	Reede	Lau-paaw (Bath-day) (1 <sup>st</sup> part is corruption of Icelandic Laugardagur)	74
111.	Livonian (Baltic Russia)	Nadiil	Puva-paava	Eezom-paava	Tuoisna-paava	Kuolmond-paava	Nellond paava	Breidig, Breedig	Puol-paava (Half day)	75
112.	Lap Norway	Vakko	Sodnu-baeive	Vuosarg	Manebarg	Gaskvakko	Doresdak	Baerjadak, Fasto- baeivve	Lavardak Corruption of Icelandic Laugardagur	76
113.	Morduin Russia	Nedla	Nedla, Nedla ci, Targa ci	Ponedelnik	Vtornik	Sereda	Cetverk	Patnica, Paca	Subbota, Subta, Sabbath	77
114.	Tsheremissian Russia	Arna	Rus-arna	Sima	Koskozam	Vir-keca	Iz-arna	Kog-arna	Kuks-keca Dry-day (day without work)	78
115.	Permian (Russia)	Sim-lun, Nedil	Vovzem, Kresene	Vil-vun		Sreda	Cetvertok	Petnica	Subota (Sabbath)	79

No.	Language	Week	1	2	3	4	5	6	Seven day	Page 6
116.	Votjak (Russia)	Arna	Zuc-arna Arna-nunal	Zuc-arna-bore	Vordyakon-nunal	Vir-nunal	Pokci ama, Cetvertok-nunal	Biger-arna-nunal Patnica	Kos-nunal, Arna-bor Dry-day (day without work), (Week-back), Sumat, Subbota (Sabbath)	80
117.	Hungarian (Hungary)	Het	Vasarnap	Hetfo	Kedd	Szerda	Csotortok	Pentek	Szombat (Sabbath)	81
118.	Vogul (Russia)	Sat	Jelping-katel	Sat-ponk-katel	Mot-katel	Kormit-katel	Nelit-katel	Atit-katel	Katit-katel (Sixth-day)	
119.	Ostiac Russia	Labyt, Labet, Labyt-och	Llabyt-och-chatl, chotl	Olyn-chatl	Kimet-chatl	Kulmet-chatl	Nelmet-chatl	Vetmet-chatl	Chotmet-chatl (sixth-day) Ju-olyn-chatl (Hinder end-day)	82
120.	Gaelic Ireland	Seachdmhain	Dombnach	Dia Luain	Dia Mairt, Mairt	Dia ceadaoine, Ceadaoin	Dia dardaoin, Dardaoin	Aoine, Dia haoine	Sathurn, Dia Sathuirn Saturn, day of Saturn	
121.	Welsh (Wales)	Wythnos	Dydd Sul	Dydd Lium	Dydd Mawrth	Dydd Mercher	Dydd Iau	Dydd Gwener	Dydd Sadwrn (Day Saturn)	
122.	Cornish (Cornwall)	Seithun	De Zil	De Lin	De Merh	De marhar	De Jeu	De Guenar	De Zadarn (Day Saturn)	
123.	Breton (France)	Sizun	Sul, Disul	Lun, Dilun	Meurs, Dimeurs	Merc'her, Dimerc'her	Iaou, Diziou, Diziaou	Gwener, Digwener	Sadorn, Disadorn (Saturn, Day Saturn)	
124.	Greek (Greece)	E							(Sabbath)	83
125.	Modern Greek (Greece)								(Sabbath)	84
126.	Albanian (Turkish Albania)	Jave	Dile	Hane	Marte	Merkure	Eyte	Prende, Premte	Setune, (Saturn)	
127.	Latin Italy	Hebdomas	Dies Solis, Dies Dominicus, -ca	Dies Lunae	Kies Martis	Dies Mercurii	Dies Jovis	Dies Veneris	Sabbatum, dies Saturni Sabbath, Day of Saturn	85
128.	Italian (Italy)	Settimana	Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato, Sabato (Sabbath)	86
129.	Spanish (Spain)	Semana	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sabado (Sabbath)	87
130.	Portugese (Portugal)	Semana	Domingo	Segunda feira	Terça feira	Quarta feira	Quinta feira	Sexta feira	Sabbado (Sabbath)	88
131.	French (France)	Semaine	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi (Sabbath-day)	89
132.	Roman (Spain, Catalonia)	Semmana	Diumenge	Dilluns	Diniars	Dimecres	Dijous	Divendres	Dissapte (Day-Sabbath)	90
133.	Rhetian (Canton des Grisona, Switzerland)	Jamna, Emna	Dumeingia	Lindischgis	Marsgis	Mezziamma, Mezemna	Gievgia	Vendergis	Sonda (Corruption of High German Sonnabend)	
134.	Wallachian Roumania or Wallachia	Septamana	Duminica	Luni	Marti	Miercuri	Joi	Vineri	Sambata Sabbath	91
135.	Gothic (Moeaia)	Viko								
136.	Old High German South Germany	Wecha	Sunnun tag	Manetag	Ziestac	Mittawecha	Toniris tac	Friadag	Sunnun aband, (Sun(day's)eve, Sambaztag (Sabbath's day)	92
137.	Old Low German North Germany	Wica	Sunnun dag							
138.	Anglo-Saxon England	Wice, Weoce, Wuce, Wecce	Sannan daeg	Monan daeg	Tiwes daeg	Wodnes daeg	Punres daeg	Frige daeg	Saternesdaeg, (Saturn's day), Saterdaeg (Saturday)	
139.	Friesian Holland	Wike	Sunnandi	Monandi	Tiesdi	Wernisdei	Thunresdi	Frigendi	Saterdi, Saturday, Snevend Corruption of High German Sonnabend	
140.	High German Germany	Woche	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch, -che	Donnerstag	Freitag	Sonnabend, (sun(day's)eve) Samstag (Sabbath's day)	93
141.	Low German North Germany (Holstein)	Week	Sundag	Maandag	Dingsdag	Midweek	Donnerdag	Freedag	Sunnabend Sun(day's) eve	
142.	Dutch (Holland)	Week	Zondag	Maandag	Dingsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaturdag (Saturday)	
143.	Modern Friesian Holland	Wike	Snein	Moandei	Tisdei	Wansdei	Thungersdei	Freedei	Sniund (Corruption of High German Sonnabend)	
144.	English (England)	Week	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday (Saturn-day)	
145.	Icelandic (Iceland)	Vika	Sunnudagur	Manudagur	Pridjudagur	Midvikudagur	Fimmtudagur	Fostudagur	Laugardagur (of bath-day)	94
146.	Swedish Sweden	Vecka	Sondag	Mandag	Tisdag	Onsdag	Thorsdag	Fredag	Lordag (Corruption of Icelandic Laugardagur)	95
147.	Danish Denmark	Uge	Sandag	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Laverdag (Corruption of Icelandic Laugardagur)	96
148.	Old Slave (Bulgaria)	Sedmica, Sedmina	Nedjelja, Voskresenie	Ponedjeljnik	Vtornik	Sreda	Cetverg, Cetvertok	Pjatok	Subbota (Sabbath)	97
149.	Russian (Russia)	Nedjelja	Voskresenje	Ponedjeljnik	Vtornik	Sreda	Cetvertok	Pjatica	Subbota (Sabbath)	98
150.	Illynan (Dalmatia, Servia)	Nedjelja	Nedjelja	Ponedeljak	Utorak, Vtornik	Srieda	Cetvrtak	Petak	Subota (Sabbath)	99

No.	Language	Week	1	2	3	4	5	6	Seven day	Page 7
151.	New Slovenian Illyria, in Austria	Tedon, Tjeden, Keden	Nedela	Ponedelek	Tork, Vtork	Sreda	Cetertek	Petek	Sobota Sabbath	100
152.	Bulgarian (Bulgaria)	Nedjelja	Nedjelja	Ponedjelnik	Vtornik	Srijeda	Cetvertak	Petak	Subbota (Sabbath)	101
153.	Polish (Poland)	Tydzien, Niedziele	Niedziela	Poniedzialek	Wtorek	Sroda	Czwartek	Piatek	Sobota (Sabbath)	102
154.	Bohemian (Bohemia)	Tyden, Nedele	Nedele	Pondjielek	Uterek	Streda	Ctvrtek	Patek	Sobota (Sabbath)	103
155.	Lusatian (Saxony)	Tydsen, Njedzele	Njedzela	Pondiela	Wutora	Srijeda	Stwortk	Pjatk	Sobota (Sabbath)	104
156.	Polabic Borders of the Elbe	Nedela	Nedela	Pnedel, Pnedfla, Pnedil	Tory	Sreda	Perundan	Skopy	Subuta Sabbath	105
157.	Lithuanian (Prussian Lithuania)	Nedelia, Nedele	Nedelia	Panedelis	Utarninkas	Fereda	Ketwergas	Petmycia	Fubata (Sabbath)	106
158.	Prussian (Prussia)		Nadele	Ponadele		Possissawaite	Ketwirtire	Pentinx	Sabatico (Sabbath)	107
159.	Lettish (Baltic Russia)	Neddela	Swedina	Pirmdina	Otrdina	Treschdina	Zetturdina	Pikdina	Sesdina (Sixth-day of work)	
160.	English Bible	Week	The First Day	The Second Day	The Third Day	The Fourth Day	The Fifth Day	The Sixth Day	The Seventh Day, The Sabbath	108